

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
славянской филологии

 М.В. Панова

24.04.2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.06.02 Славянский язык (болгарский)

1. Код и наименование направления подготовки / специальности:

45.03.01 Филология

2. Профиль подготовки / специализация/магистерская программа: Педагогическое образование. Филологические исследования

3. Квалификация выпускника: бакалавр филологии

4. Форма обучения: заочная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: славянской филологии

6. Составители программы: Семушкин Валерий Александрович, кандидат филологических наук, доцент

7. Рекомендована: НМС филологического ф-та, протокол № 4 от 24.04.2025 г.

8. Учебный год: 2027/2028

Семестр(ы): 5,6 семестры

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения дисциплины «Славянский язык (болгарский)» является формирование у обучающихся по направлению 45.03.01 Филология (профиль «Педагогическое образование. Филологические исследования») компетенций в части, предусмотренной настоящей рабочей программой.

Задачи учебной дисциплины:

- сформировать представления о болгарском языке как части славянской языковой и культурной общности;
- показать особенности болгарского языка как славянского на разных языковых уровнях (фонетическом, морфологическом, лексическом);
- научить студентов основным правилам, методам и способам коммуникации с носителями иного языка в устной и письменной формах;
- привить студентам навыки иноязычной устной и письменной речи для эффективной коммуникации с носителями иностранного языка.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к профессиональному циклу, входит в вариативную часть ООП. Цикл дисциплин – отечественная филология, славянская филология, этнография.

Она непосредственно связана с другими дисциплинами: историческими (мировой историей, этнографией, этнологией, археологией), лингвистическими (введением в славянскую филологию, современными русским и славянскими языками, исторической грамматикой, стилистикой, лингвистическим анализом художественного текста). Особенно важна эта дисциплина для изучения истории языков, связи языка с историей общества.

Дисциплина преподается в 2-3 семестрах 2 курса. Для ее изучения достаточными являются знания, умения и навыки, приобретенные в бакалавриате по направлению «Филология».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код (ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (-ах)			Знать: системные правилах устной и письменной коммуникации в русском и болгарском языках, формы и способы эффективного межличностного и межкультурного взаимодействия. Уметь: самостоятельно использовать комплексы правил устной коммуникации и письменной коммуникации на русском и болгарском языках для решения задач межличностного общения и межкультурного взаимодействия. Владеть: навыками устной и

				письменной коммуникации на русском и болгарском языках для эффективной профессиональной коммуникации, способами межличностного и межкультурного взаимодействия.
		УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи	Знать: основные правила, методы и способы коммуникации с носителями иного языка в устной и письменной формах. Уметь: эффективно коммуницировать в устной и письменной форме с носителями иностранного языка. Владеть: навыками иноязычной устной и письменной речи для эффективной коммуникации с носителями иностранного языка.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. – 3/108.

Форма промежуточной аттестации – зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость			
		Всего	По семестрам		
			№ семестра 5	№ семестра 6	...
Аудиторные занятия		20	10	10	
в том числе:	лекции				
	практические	20	10	10	
	лабораторные				
Самостоятельная работа		84	26	58	
в том числе: курсовая работа (проект)					
Форма промежуточной аттестации (зачет – __ час.)				4	
Итого:		108	36	72	

13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
-----	---------------------------------	-------------------------------	--

			*
1. Практические занятия			
1.1	Введение	Краткая информация о Болгарии, ее истории и культуре на фоне европейской и славянской культур. Болгарский язык в системе славянских языков. Краткая история развития болгарского языка.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.2	Графика и орфография	Болгарский алфавит, его история и современное состояние.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.3	Фонетика	Вокализм и консонантизм в болгарском языке: общие сведения. Звонкие и глухие согласные. Гласный ъ. Согласный щ. «Променливо я». Сочетания <i>ий, ой, йо-ьо</i> в болгарском языке.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.4	Морфология. Имя существительное	Основные категории морфологии в болгарском языке. Имена существительные и их категории в болгарском языке.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.5	Морфология. Имя прилагательное	Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.6	Морфология. Причастие	Причастие в болгарском языке. Действительные причастия. Страдательные причастия	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.7	Морфология. Наречие	Наречие в болгарском языке. Способы образования наречий.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.8	Морфология. Глагол	Глагол и его категории в болгарском языке. Спряжение глаголов. Настоящее, будущее и прошедшее времена и их формы.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.9	Морфология. Местоимение	Местоимения, их образование, категории и формы в болгарском языке.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.10	Морфология. Числительное	Категории числительного в болгарском языке. Особенности образования количественных и порядковых числительных.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.11	Морфология. Служебные части речи	Предлоги, союзы и междометия в болгарском языке. Особенности их употребления.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176
1.12	Синтаксис.	Предложение в болгарском языке. Виды предложений. Простое предложение в болгарском языке. Сложное предложение в болгарском языке.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практиче- ские	Лаборатор- ные	Самостоятель- ная работа	Всего
1.	Краткая информация о Болгарии, ее истории и культуре на фоне европейской и славянской культур. Болгарский язык в системе славянских языков. Краткая история развития болгарского языка.		1		6	7
2.	Болгарский алфавит, его история и современное состояние.		1		6	7
3.	Вокализм и консонантизм в болгарском языке: общие сведения. Звонкие и глухие согласные. Гласный ъ. Согласный щ. «Променливо я». Сочетания <i>ий, ой, йо-ьо</i> в болгарском языке.		1		6	7
4.	Основные категории морфологии в болгарском языке. Имена существительные и их категории в болгарском языке.		1		6	7
5.	Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных.		2		6	8
6.	Причастие в болгарском языке. Действительные причастия. Страдательные причастия		2		6	8
7.	Наречие в болгарском языке. Способы образования		2		8	10

	наречий.					
8.	Глагол и его категории в болгарском языке. Спряжение глаголов. Настоящее, будущее и прошедшее времена и их формы.		2		8	10
9.	Местоимения, их образование, категории и формы в болгарском языке.		2		8	10
10.	Категории числительного в болгарском языке. Особенности образования количественных и порядковых числительных.		2		8	10
11.	Предлоги, союзы и междометия в болгарском языке. Особенности их употребления.		2		8	10
12.	Предложение в болгарском языке. Виды предложений. Простое предложение в болгарском языке. Сложное предложение в болгарском языке.		2		8	10
13.	Зачет					4
	Итого		20		84	108

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

При освоении дисциплины рекомендуется составление конспектов практических занятий, материалов из основной и дополнительной литературы, выполнение практических заданий, заданий текущей аттестации, контрольных работ, рефератов на заданные темы.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Иванова, Е.Ю. Болгарский язык : курс для начинающих : учебное пособие /

	Е.Ю. Иванова, З.К. Шанова, Д. Димитрова. – 3-е изд. – Санкт-Петербург : КАРО, 2017. – 368 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610818 . – ISBN 978-5-9925-1221-2. – Текст : электронный.
--	--

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Стоянова, Р. Разговорный болгарский в диалогах : учебное пособие : [12+] / Р. Стоянова. – Санкт-Петербург : КАРО, 2015. – 216 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574470 . – ISBN 978-5-9925-1019-5. – Текст : электронный.
3	Иванова, Е.Ю. Синтаксическая система болгарского языка на фоне русского / Е.Ю. Иванова, А.А. Градинарова. – Москва : Языки славянской культуры (ЯСК), 2015. – 633 с. : табл. – (Studia philologica). – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473001 . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-94457-233-2. – Текст : электронный.
4	Брандт, Р.Ф. Краткая фонетика и морфология болгарского языка: лекции / Р.Ф. Брандт. – Москва : Унив. тип., 1901. – 37 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=76950 . – Текст : электронный.
5	Бернштейн, С.Б. Болгарско-русский словарь : ок. 58 000 слов / С.Б. Бернштейн. – Изд. 2-е, стер. – М. : Русский язык, 1975. – 768 с.
6	Кошелев, А.К. Болгарско-русский фразеологический словарь : ок. 9500 фразеологических единиц / сост. : А.К. Кошелев, М.А. Леонидова. – Москва ; София : Русский язык : Наука и искусство, 1974. – 635 с.
7	Гинина, С.Ц. Учебник болгарского языка / Ст. С.Ц. Гинина, И.В. Платонова, Р.П. Усикова. – М. : МГУ, 1985. – 439 с.
8	Карпов, В.А. Болгарский язык : учебное пособие для студентов / В.А. Карпов. – Изд. 2-е, испр. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 95,[1] с.
9	Собинникова, В.И. Из истории письменности и литературного языка славян / В.И. Собинникова, А.И. Чижик-Полейко. – Воронеж : Изд-во ВГУ, 1975. – 86 с.
10	Български фолклорни приказки : Каталог / Л.Даскалова-Перковска, Д.Добрева, Й.Коцева, Е.Мицева. – София : Унив.изд-во "Св.Климент Охридски", 1994. – 827 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Ресурс
11	ЭУМК «Болгарский язык» – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176 .
12	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» – образовательный ресурс. – URL: http://biblioclub.lib.vsu.ru
13	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – URL: http://www.lib.vsu.ru/

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Лабунец, Н.В. Современный славянский язык (болгарский язык): учебно-методическое пособие для студентов направления 45.03.01 «Филология» : [16+] / Н.В. Лабунец, Т.Н. Рацен ; отв. ред. Н.В. Лабунец ; Тюменский государственный университет. – Тюмень : Тюменский государственный университет, 2018. – 80 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573634 . – Текст : электронный.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале, актуализация личного и учебно-профессионального опыта обучающихся. На практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам.

Применяются дистанционные образовательные технологии – «Электронный ВГУ» www.moodle.vsu.ru : ЭУМК «Болгарский язык» – <https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=14176>

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Видеопроектор, аудио- и видеоматериалы, DVD-плеер, VHS-магнитофон, телевизор

Программное обеспечение:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc

OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc

WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Введение	УК-4	УК-4.5	Доклад Реферат
2.	Графика и орфография	УК-4	УК-4.5	Доклад Реферат
3.	Фонетика	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
				Тестирование
4.	Морфология. Имя существительное	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
5.	Морфология. Имя прилагательное	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
6.	Морфология. Причастие	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
7.	Морфология. Наречие	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
8.	Морфология. Глагол	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
9.	Морфология. Местоимение	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
10.	Морфология. Числительное	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
11.	Морфология. Служебные части речи	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа Тестирование
12.	Синтаксис.	УК-4	УК-4.5	Контрольная работа
Промежуточная аттестация форма контроля - зачет				Перечень вопросов Практические задания КИМы Тесты

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Перечень вопросов к зачёту:

1. Краткая информация о Болгарии, ее истории и культуре на фоне европейской и славянской культур. Болгарский язык в системе славянских языков. Краткая история развития болгарского языка.
2. Болгарский алфавит, его история и современное состояние.
3. Вокализм и консонантизм в болгарском языке: общие сведения. Звонкие и глухие согласные. Гласный ъ. Согласный щ. «Променливо я». Сочетания ий, ой, йо-ьо в болгарском языке.
4. Основные категории морфологии в болгарском языке. Имена существительные и их категории в болгарском языке.
5. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных.
6. Причастие в болгарском языке. Действительные причастия. Страдательные причастия
7. Наречие в болгарском языке. Способы образования наречий.
8. Глагол и его категории в болгарском языке. Спряжение глаголов. Настоящее, будущее и прошедшее времена и их формы.
9. Местоимения, их образование, категории и формы в болгарском языке.
10. Категории числительного в болгарском языке. Особенности образования количественных и порядковых числительных.
11. Предлоги, союзы и междометия в болгарском языке. Особенности их употребления.

12. Предложение в болгарском языке. Виды предложений. Простое предложение в болгарском языке. Сложное предложение в болгарском языке.

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: контрольная работа, реферат по одной из указанных тем.

Примеры контрольных работ:

Контрольная работа №1

Вариант 1

1. Вместо точек вставьте соответствующие формы вспомогательного глагола съм:

Аз българин.

Тя чужденка.

Петър и Христо от град Търново.

Ние от Франция.

2. Из данных простых предложений составьте сложные, употребляя союзы когато, където, защото, като:

Учениците чуват звънеца. Влизат в училището –

Срещам го често. Там спира трамваят –

Никола не посещава курса по английски език. Има много работа в завода –

3. Выделенные слова замените личными местоимениями:

Сергей е русин –

Ярмила е чехиня –

Изабелл и Сесилия са от Испания –

4. Согласуйте существительные с прилагательными в роде:

(бял) блуза –

(син) море –

(тесен) линия –

(черен) лице –

(мальк) чанта –

5. Ответьте на вопросы:

Какво местоположение има Република България?

С кои страни граничи България?

Каква площ заема България и колко жители има?

Каква е нейната повърхнина?

Кои са най-известните реки в България?

Вариант 2

1. Употребите вопросительную, отрицательную и вопросительно-отрицательную форму глагола съм в следующих предложениях:

Ти си русин –
Той е поляк –
Джордж е англичанин –
Тя е гъркиня –

2. Составьте предложения из следующих слов:

не, Европа, страна, а, континент, е –
а, Витоша, е, град, планина, е, София –
мъж, се казва, този, Йордан –

3. Употребите, где нужно, членную форму (определительный член) существительного:

Таня превежда едно (изречение) –
Тя не знае тази (дума) –
Живее на (улица) «Дунав» –
Обичам (литература) –
(Радио) е на масата –
Виктор има (чанта) –
Той няма (багаж) –

4. Замените, где это возможно, исходные глаголы несовершенного вида производными глаголами совершенного вида:

Писателят пише сега роман за капиталистическото строителство –
Всяка седмица аз пиша писмо на родителите си –
Ученикът се мие в момента –
Всяка сутрин той мие зъбите си –

5. Подчеркните обстоятельства и поставьте к ним вопросы:

Те чакат пред щанда –
Той решава всички задачи бързо –
Масите са наредени тържествено –
Нова година се очаква от всички с голямо нетърпение –
Той плаче от болка –

Контрольная работа №2

Вариант 1

1. Вместо точек вставьте соответствующие формы вспомогательного глагола съм:

Мария гвинейка.
Ян от Чехия.
Вие откъде ?
Ти от кой град?

2. Из данных простых предложений составьте сложные, употребляя союзы когато,

където, защото, като:

Стефан трябва да чака. Телефонната линия не е свободна –
Боли ме зъб. Отивам при зъболекар –
Лекарят преглежда Любчо. Написва рецепта –

3. Выделенные слова замените личными местоимениями:

Карлос е испанец –
Любчо е българин –
Таня е рускиня –

4. Согласуйте существительные с прилагательными в роде:

(нисък) стол –
(зелен) рокля –
(висок) къща –
(добър) дете –
(строен) жена –

5. Ответьте на вопросы:

Кои по-големи български градове знаете?
Кои са планините и равнините в България?
Какъв е климатът на страната?
Какви растения виреят в България?
Какви подземни богатства има България?

Вариант 2

1. Употребите вопросительную, отрицательную и вопросительно-отрицательную форму глагола съм в следующих предложениях:

Флорийка е румънка –
Вие сте от Русия –
Те са от Лайпциг –

2. Составьте предложения из следующих слов:

страна, Азия, континент, ли, е, или –
Куба, остров, Карибско море, в, е –
българин, Йохан, а, е, германец, Иордан, е –

3. Употребите, где нужно, членную форму (определительный член) существительного:

Петър пише (писмо) –
(Лекарка) облича престилка –
Тук има (знаме) –
Тя продава (мляко) –
Ваньо следва (физика) –

В (стая) има огледало –
Таня няма (тетрадка) –

4. Замените, где это возможно, исходные глаголы несовершенного вида производными глаголами совершенного вида:

Болният пие мляко –
Всяка сутрин той пие по една чаша мляко –
Мъжът се бръсне –
Той бръсне всеки ден със самобръсначка –

5. Подчеркните обстоятельства и поставьте к ним вопросы:

Турците потушили жестоко Априлското въстание –
Та работи без напрежение –
От запад към изток се простира Стара планина –
Отивам при касиера за заплатата си –
Левски и Ботев умряха за свободата на България –

Контрольная работа выполняется студентами в присутствии преподавателя. На выполнение работы дается 1 (один) академический час. Работа выполняется студентом в рукописном виде, синей или черной пастой. Текст работы выдается преподавателем в виде заранее распечатанного бланка.

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если ответы на пять первых вопросов контрольной работы даны без грубых ошибок, учащийся демонстрирует понимание основных грамматических структур болгарского языка, фонетических соответствий русского и болгарского языка и их истоков, общее владение обеими графической системой, используемой современным болгарским языком;
- оценка «не зачтено» выставляется, если ответы на пять первых вопросов контрольной работы даны с грубыми ошибками или не даны вообще, учащийся демонстрирует незнание основных грамматических структур болгарского языка, фонетических соответствий русского и болгарского языка, графической системы, используемой современным болгарским языком.

Темы рефератов:

1. История и культура Болгарии на фоне европейских и других славянских культур.
2. Болгарский язык в системе славянских языков.
3. Краткая история развития болгарского языка.
4. Болгарский алфавит, его история и современное состояние.

Реферат выполняется студентом самостоятельно. Тема дается студенту заранее. Текст реферата предоставляется в рукописной форме и зачитывается студентом в присутствии коллег. После этого преподаватель и студенты могут задавать вопросы по содержанию реферата. Обсуждение реферата может проходить и в форме дискуссии.

Критерии оценки:

Оценка «зачтено» выставляется, если студент грамотно, логично излагает в письменном виде полученные результаты теоретического анализа темы, раскрывает

суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Оценка «не зачтено» выставляется, если изложение материала является схематичным, не раскрывающим сути исследуемой проблемы, не отражает различных точек зрения на нее и собственных взглядов студента.

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: КИМы, тестирование.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и практические задания, позволяющие оценить степень сформированности умений и навыков учебной деятельности. КИМы формируются из списка вопросов к зачету и материалов контрольных работ, выполненных студентами в процессе текущей аттестации.

Форма контрольно-измерительного материала (пример)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой __славянской филологии

_____ Панова М.В. _____

подпись, расшифровка подписи

___. ___. 20__

Направление подготовки / специальность ____ 45.03.01 Филология _____

Дисциплина ____ Славянский язык (болгарский) _____

Форма обучения _очная _____

Вид контроля ____зачёт _____

Вид аттестации ____промежуточная _____

Контрольно-измерительный материал № 1

1. Краткая информация о Болгарии, ее истории и культуре на фоне европейских и других славянских культур.

2. Категория времени у глаголов в болгарском языке. Прошедшее совершенное время в болгарском языке. Прошедшее несовершенное время в болгарском языке.

3. Практическое задание.

Преподаватель _____ Сёмушкин В.А. _____

подпись

расшифровка подписи

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой __славянской филологии

_____ Панова М.В. _____
подпись, расшифровка подписи

____.____.20__

Направление подготовки / специальность _____ 45.03.01 Филология _____
Дисциплина _____ Славянский язык (болгарский) _____
Форма обучения _____ очная _____
Вид контроля _____ зачёт _____
Вид аттестации _____ промежуточная _____

Контрольно-измерительный материал № 2

1. Болгарский язык в системе славянских языков. Краткая история развития болгарского языка.

2. Образование повелительного наклонения у глаголов в болгарском языке. Особенности образования глаголов действительного и страдательного залога в болгарском языке.

3. Практическое задание.

Преподаватель _____ Сёмушкин В.А. _____
подпись расшифровка подписи

Тестирование (примеры тестов)

1) Тестовые задания закрытого типа

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.\

Задание 1.

Какова численность населения современной Болгарии?

- А) 4,2 млн. человек;
- Б) 8,7 млн. человек;
- В) 6,9 млн. человек;
- Г) 2,1 млн. человек.

Модель ответа. В.

Задание 2.

Укажите правильный порядок следования правителей Болгарии (по времени правления).

- 1) Омуртаг, Аспарух, Кардам, Кубрат, Крум;
- 2) Аспарух, Кардам, Омуртаг, Кубрат, Крум;
- 3) Кубрат, Аспарух, Кардам, Крум, Омуртаг;
- 4) Крум, Аспарух, Омуртаг, Кубрат, Кардам.

Модель ответа. Вариант 3

Задание 3.

Найдите и укажите соответствие между событием и временем, когда оно произошло.

1. 681 г.
2. 865 г.
3. 1018 г.
4. 1186 г.
5. 1396 г.
6. 1878 г.

- А. Принятие болгарами христианства.
- Б. Второе болгарское царство.
- В. Завоевание Болгарии турками.
- Г. Вхождение Болгарии в состав Византийской империи.
- Д. Освобождение Болгарии от турецкого ига.
- Е. Первое болгарское царство.

Модель ответа.

1 – Е, 2 – А, 3 – Г, 4 – Б, 5 – В, 6 – Д;
А – 2, Б – 4, В – 5, Г – 3, Д – 6, Е – 1.

Задание 4.

Как называется распространенный в Болгарии народный танец?

- 1) оро;
- 2) хоровод;
- 4) хоро;
- 5) коловорот.

Модель ответа. 4.

Задание 5.

Найдите и укажите соответствие между определением блюда и его названием.

1. Баница
2. Таратор
3. Капама
4. Мусака
5. Боб-чорба

А. Слоеное блюдо, где бараний фарш выкладывается вместе с картофелем или баклажанами и запекается в обилии соуса.

Б. Острый сытный суп с фасолью или другими бобовыми.

В. Летний холодный суп, заправленный йогуртом местного производства.

Г. Рагу с несколькими видами мяса, а также с домашней колбасой.

Д. Слоеный пирог с начинкой из тушеной капусты, брынзы, баранины и не только.

Модель ответа.

1 – Д, 2 – В, 3 – Г, 4 – А, 5 – Б;
А – 4, Б – 5, В – 2, Г – 3, Д – 1.

Задание 6.

Среди инославянских аналогов найдите и укажите болгарское слово

- 1) первый
- 2) ргvú
- 3) першы
- 4) ргvі
- 5) първ

6) pierwszy

7) пръв

Модель ответа: 6.

Задание 7.

В ряду родственных слов найдите и укажите существительное (-ые)

1) убия

2) убийство

3) убийвица

4) убийствен

5) убиец

Модель ответа: 2, 3, 5.

Задание 8.

В каких из указанных случаев не употребляется членная (или определенная) форма имен существительных?

1) существительное обозначает определенный, знакомый предмет

2) существительное обозначает неопределенный предмет

3) существительное обозначает любой предмет из однородного ряда предметов

4) существительные употребляются в качестве титулов

Модель ответа: 2, 4.

Задание 9.

Какая из предложенных групп слов в болгарском языке относится к тематической группе дреха (облекло)?

1) стая, тоалетна, баня, касетофон, коридор, килим, прахосмукачката, спалня, хола, креслото

2) сандвич, обядва, телешко задушено, печно пиле, салата, суп-топчето, таратор, хлябготва, яйца на очи, кренвирши

3) блуза, пола, риза, вратовръзка, рокля, пуловер, нося, шал, обувка, ботуши, яка

4) пътуваме, тролей, спирка, влак, гара, кола, кораб

5) роднина, майка, баща, братовчедка, чичо, вуйчо, леля, баба, дядо

Модель ответа: 3.

2) Тестовые задания открытого типа

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 1.

Напишите болгарские эквиваленты данным этикетным формам русского языка.

1. Здравствуй(те)! –

2. До свидания! –

3. До встречи! –

4. Спокойной ночи!

5. Всего хорошего!

Модель ответа.

1. Здравей(те)!

2. До виждане!

3. До среща!
4. Лека нощ!
5. Всичко хубаво!

Задание 2.

Прочитайте данный текст. С каким болгарским праздником он связан?

Это праздник в честь святого – христианского мученика, старшего брата Святого Георгия. Считается, что он ездит на красном коне. А от его длинной белой бороды на землю сыпятся первые снежинки. В этот день можно гадать на гостях. Например, если в гости явится мальчик, то в течение года будут рождаться животные преимущественно мужского пола.

Модель ответа. Димитровден

Задание 3.

Прочитайте данный текст и ответьте на вопросы:

- 1) С каким болгарским праздником он связан?
- 2) Какой русский праздник соответствует этому болгарскому празднику?

Это древний языческий праздник, олицетворяющий приход весны. Первое марта – переломный момент весны. Великой богине люди помогают преобразиться из старухи в молодую девушку. И в честь этого вечно совершающегося круговорота превращений изготавливали праздничный символ – мартеничек.

Мартенички – это чаще всего соединенные пояском две куколки, скрученные из ниток – белая и красная, мужская и женская. Используя мартенички в обрядах заклинания весны, их вывешивали на ветвях деревьев, чтобы приблизить наступление нового теплого сезона. Мартенички были также не только символом весны, но и всепобеждающей силы любви. В первую декаду марта люди дарили их друг другу, родным, друзьям и близким. Такой подарок был способом показать человеку, что он тебе дорог.

Модель ответа.

- 1) Баба Марта / праздник Баба Марта / с праздником Баба Марта / с Баба Марта;
- 2) Масленица / праздник Масленица / праздник Масленицы / с праздником Масленица / с праздником Масленицы / с Масленицей.

Задание 4.

Напишите по-болгарски структурно-семантические эквиваленты русских слов

- 1) рис
- 2) угол
- 3) солнце
- 4) ночь
- 5) дети

Модель ответа:

1. орис
2. ъгъл
3. слънце
4. нощ
5. деца

Задание 5.

Вставьте вместо точек необходимые предлоги

- 1) Росица се връща ... училище;
- 2) Пламен отива ... Университета;

- 3) Настя стига ... спирката на тролея;
- 4) Олег отива ... най-близкия парк;
- 5) Майката отива в центъра ... града.

Модель ответа:

1. от
2. в
3. на
4. в
5. на

Задание 6.

Составьте предложение из данного набора слов

Кольо, на, сядва, масата, обядва, да

Модель ответа: Кольо сядва на масата да обядва.

Задание 7.

Дайте письменный ответ на вопросы:

1. Какая форма глагола образуется в болгарском языке от настоящего времени глагола и частицы ще, которая ставится перед глаголом?
2. С помощью какой частицы, которая ставится перед именем прилагательным, в болгарском языке образуется его превосходная степень?

Модель ответа:

1. Будущее время глагола/будущее время/форма будущего времени форма будущего времени глагола/будущего времени.
2. С помощью частицы най/с помощью най/при помощи частицы най/при помощи най/частица най/най.

Задание 8.

Среди указанных слов и их сочетаний найдите и укажите продолжение следующего предложения: Релефът на България ...

- 1)...е европейска, балканска, черноморска и придунавска държава
- 2)...Праистория, Античност, Средновековие, Османско владичество и Съвременна история
- 3)...разделя Северна и Южна България
- 4)...е силно разчленен във вертикална посока
- 5)...Югоизточна Европа, на Балканския полуостров

Модель ответа: 4.

3) Тестовые задания открытого типа повышенного уровня сложности

Критерии оценивания:

повышенный уровень сложности:

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован характер принятого решения);
- 2 балла – задание выполнено с незначительными ошибками, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование характера принятого решения, или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные результаты, отражающие правильность хода выполнения задания;
- 0 баллов – задание не выполнено, или ответ содержательно не соотнесен с заданием, или задание выполнено неверно.

Задание 1.

Дайте письменный ответ на вопрос: Какие фонетические явления или процессы болгарской фонетики представлены в предложенных рядах слов? Ответ аргументируйте.

1) жътва, съд

2) град, млеко, клас, бряг, младост

Модель ответа:

1. Утрата носовых/утрата носовых гласных/утрата носовых гласных ж и ѡ/ утрата ж и ѡ/утрата носовых ж и ѡ/утрата носовых гласных ѡ и ж/ утрата ѡ и ж. Это можно доказать наличием в данных словах носовых гласных (жатва, сждъ), существовавших в период общеславянского единства.

2. Неполногласие/неполногласные сочетания. Это можно доказать наличием полногласных сочетаний (город, молоко, колос, берег, молодость) в родственном болгарскому русском языке.

Промежуточная аттестация (зачет) с использованием КИМов проводится в устной форме, очно. Ответ также должен быть продублирован студентом в письменной форме. Студент выбирает КИМ и готовится к ответу в течение 1 (одного) академического часа. После ответа на КИМ преподаватель вправе задать уточняющие вопросы.

Промежуточная аттестация (зачет) в форме тестирования проводится в письменной форме. Студент получает тест и готовится к ответу в течение 1 (одного) академического часа. После проверки теста преподаватель вправе задать вопросы по содержащимся в нем ответам.

Критерии оценки:

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если ответы на все вопросы КИМа даны без грубых ошибок, практическое задание выполнено правильно; студентом набрано достаточное количество баллов за ответы на вопросы теста.

- оценка «не зачтено» выставляется, если ответы на вопросы КИМа даны с грубыми ошибками или не даны вообще, практическое задание не выполнено или выполнено с ошибками; студентом набрано достаточное количество баллов за ответы на вопросы теста.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление/специальность **45.03.01 Филология**

Дисциплина **Славянский язык (болгарский)**

Профиль подготовки/специализация **Педагогическое образование. Филологические исследования**

Форма обучения **Заочная**

Учебный год **2023-2024**

Ответственный исполнитель

Доцент кафедры
славянской филологии

подпись

расшифровка подписи

____.____ 20__

СОГЛАСОВАНО

Куратор ООП
по направлению/специальности

подпись

расшифровка подписи

____.____ 20__

Начальник отдела обслуживания ЗНБ

подпись

расшифровка подписи

____.____ 20__

Программа рекомендована НМС **филологического факультета**
протокол № 8 от 16.06.2023 г.

